

10月4日に、世代を超えた再訪が金沢でありました。日露戦争（1904～1905年）時にロシア兵捕虜が暮らした金沢をそのひ孫2人が訪れ、「日露友好シンポジウム」にパネリストとして出席したのです。この来県は、市内の写真スタジオに残されていたロシア兵の写真の辿ることによって実現した奇跡でした。当時のロシア兵達は、散歩や海水浴を許されるなど厚遇されていました。だからこそ笑顔で来県したひ孫2人は、曾祖父が暮らした地で県内の人々の変わらないもてなしに感動し、感謝の言葉を話されたそうです。一枚の写真がつかないだとも素晴らしい交流でした。

6日には、能美市で「いしかわ動物園」の開園20周年記念式典が行われ、国内で人気のあるフクロウの飼育舎の下半分がガラス張りになるなど、観察しやすく生まれ変わりました。また一部を金網にすることで、羽音を立てずに飛び立つフクロウの特徴が感じられるようになり、さらに巢穴には小型カメラを設置して、繁殖期には卵やひなまで観察できるようにするなど、フクロウの生態が丸分かりになる展示にリニューアルされました。

同じく6日には、加賀野菜の一つ「加賀れんこん」を題材にした映画「種まく旅人～華蓮（ハス）のかがやき～」のロケが、河北潟のレンコン田で行われました。この映画は、日本の「食」を支える人々を応援するシリーズ映画の最新作で、人気俳優たちが県内の名所で撮影を行いました。公開は来年の初夏を予定しているそうです。この映画の主人公？である「加賀れんこん」は、レンコンの産地としては珍しく積雪地帯で育つため、デンプン質が多く、身の締まったもちりとした食感が特徴です。

来年の夏はこの映画を見ながら「加賀れんこん」を頬張って、石川県の食の魅力満喫してはいかがでしょうか。



“The Renewed Owls’ House” Photo by Ishikawa Zoo

●●● 今回の新聞記事 ●●●

- 1 捕虜収容の寺でひ孫孫いはいせ ロシアから来日の2人「一生忘れられない」
<https://www.hokkoku.co.jp/subpage/E2019091006102.htm>
- 2 いしかわ動物園、開園20周年記念式典 改修のフクロウ舎披露
<https://www.hokkoku.co.jp/subpage/HT20191007102.htm>
- 3 レンコン畑で映画撮影「種まく旅人」ロケ、河北潟干拓地で
<https://www.hokkoku.co.jp/subpage/H20191007401.htm>

※次回は11月末にお届けする予定です。

※The next edition is scheduled to be issued at the end of November.

On October 4th, we witnessed a timeless revisit to Kanazawa by two great grandchildren of a Russian captive during Japanese Russo War (1904-1905) who attended the Japan-Russian Friendship Symposium as panelists. Their visit to Ishikawa Prefecture was a miracle realized by tracking the roots of a Russian soldier’s photo that remained in a photo studio in Kanazawa. In those days, Russian captives were warmly treated, being allowed to go walking and swimming on the beach. The two family members were said to be impressed by the kind hospitality that they received upon their own visit to the prefecture that once took their great grandfather in. This was truly a wonderful great exchange brought about by a single lost photo.

On the 6th, the 20th anniversary ceremony of the opening of Ishikawa Zoo took place in Nomi City, with some areas having been renewed into more watcher-friendly attractions. For example, the popular owl house has been made more visible with to visitors through the installation of a half-glass-paneled structure, and a wire-mesh fence that allows watchers to get a sense of the way the owls fly off silently when leaving the nest. In addition, a small camera installed in their nest allows visitors to observe the owls’ eggs and chicks during the fertility seasons, making the house a place in which the birds’ ecological system can now be truly appreciated.

Additionally, on the 6th, there was a also location shooting of ‘Tanemaku Tabibito - Hasu no Kagayaki’ (A Sower Pilgrim - Brightness of Lotus) , a film about Kaga lotus root, a famous local vegetable. The movie is the latest in a series featuring food producers supporting Japanese cuisine. Some celebrated actors also joined the shooting at some scenic spots in the prefecture. The film is due to be shown in cinemas from next summer. The Kaga lotus root is known for its solid, chewy texture and high content (unlike other lotus roots), owing to the snowy area in which it is grown.

Why not fully enjoy the attraction of Ishikawa food culture by eating plenty of Kaga lotus root while watching the film next summer?

●●● Headlines of this time ●●●

- (1) Two visitors from Russia commemorated their Great Grandfather swearing “Never Forget” at a temple at he was detained.
- (2) Ishikawa Zoo celebrated the 20th anniversary of its opening and entertained with the renovated owls’ house.
- (3) A film shooting of a movie “Tanemaku Tabibito”(A Sower Pilgrim) took place at a lotus field in Kahoku Lagoon Reclaimed Land

○○○ 詳しい情報のアクセス先／For more information, please access the following links:

- | | | |
|---------------------|--|---|
| (1) 公益財団法人石川県国際交流協会 | Ishikawa Foundation for International Exchange | http://www.ifie.or.jp/index.php |
| (2) 石川エクスプレス | Ishikawa Express(Multilingual Webmagazine) | http://www.ifie.or.jp/express |
| (3) ほっと石川旅ねっと | Hot Ishikawa Tabi-Net(Ishikawa Prefecture Tourism Guide) | http://www.hot-ishikawa.jp/ |
| (4) 石川県 | Ishikawa Prefectural Government Official Website | http://www.pref.ishikawa.lg.jp/ |
| (5) いしかわ同窓会 | Ishikawa Alumni Association | http://iaa.ifie.or.jp/ishikawabbs/ |
| (6) 石川県公式フェイスブック | Ishikawa Prefecture Official Facebook | https://www.facebook.com/Discover-Ishikawa-Japan-1707686196110375/ |
| (7) 石川県公式ツイッター | Ishikawa Prefecture Official Twitter | https://twitter.com/hot-ishikawa |
| (8) 石川県公式インスタグラム | Ishikawa Prefecture Official Instagram | https://www.instagram.com/hot-ishikawa-official |

※今後この情報提供をご希望されない場合は、以下にご連絡をいただければ配信を停止いたします。

If you do not wish to receive these messages in the future, please send an e-mail to following address.